

## „Comenius-Regio hat uns beflügelt“

### Erfahrungen aus der Comenius-Regio-Partnerschaft „Methods to increase reading motivation“ zwischen der finnischen Region Haapajärvi und dem Staatlichen Schulamt im Landkreis Passau

Mit Regio-Partnerschaften fördert die Europäische Union die europäische Zusammenarbeit im schulischen Bereich auf der Ebene von Regionen und Gemeinden. Eine Region arbeitet zwei Jahre lang mit einer Region eines anderen Landes zusammen, um in gemeinsamer Anstrengung Erfahrungen auszutauschen und eine Bildungs-Idee voranzubringen. Die beteiligten Regionen sollen ihre Zusammenarbeit im Schulbereich nachhaltig entwickeln.

Als eine von wenigen bayerischen Teilnehmern und die erste aus Niederbayern führte von 2010 bis 2012 die Region Passau vertreten durch die Grundschule Haselbach, die GS und MS Salzweg, die Alfons-Lindner-GS und MS Tiefenbach/Kirchberg v.W. (ab 2011), die Grundschule Witzmannsberg und die Gemeindebücherei Haselbach unter der Leitung des Staatlichen Schulamtes im Landkreis Passau eine Comenius-Regio-Partnerschaft mit der nordfinnischen Region Haapajärvi (Schulverwaltung, vier Schulen, eine Bücherei) durch.

#### Projektthema und Ziel: „Methods to increase reading motivation“

- Methoden und/oder Verfahren zur Förderung der Lesemotivation von Büchern, die in beiden Ländern praktiziert werden, erproben und gemeinsam neu(e) entwickeln. Als einen besonders motivierenden und zeitgemäßen Weg sollte ein onlinebasiertes, kindgemäßes Lesespiel, das interaktiv und kooperativ die internationale Zusammenarbeit der Kinder ermöglichen sollte, entwickelt werden. Grundlage für die Arbeit waren Kinderbücher, die in Übersetzungen in beiden Sprachen vorlagen.

Dieses Projektthema wurde durch den PAD (Pädagogischen Austauschdienst, Bonn) mit 90 von 100 möglichen Punkten sehr hoch bewertet.

#### Gründe für die Themenwahl:

- Nicht nur in Deutschland, sondern in ganz Europa ist ein Rückgang des Lesens von Büchern durch Schüler und Schülerinnen ab bemerkbar. Aufgabe der Schule ist es demzufolge, um diesem Trend entgegenzuwirken, sich neue motivierende Wege für den Unterricht zu überlegen.
- Seit Jahren ist Finnland eines der PISA-Siegerländer im Lesen. Wir erhofften uns diesbezüglich besonders auch aus diesem Land Impulse.

#### Der Ablauf unseres Projektes:

- 1) Erschwernisse:
  - Verkehrssprache Englisch für die Erwachsenen
  - Entfernung der Projektpartner (Passau-Haapajärvi über 2000 km).
  - Die regionalen Projektpartner hatten bisher noch nie zusammengearbeitet.

## 2) Projektaktivitäten des Passauer-Regio-Teams - Beispiele:

- a) **Regelmäßige regionale Projekttreffen** (Monatstreffen) unter der Leitung von Schulrätin Johanna Buchberger-Zapf, meist am Staatlichen Schulamt, waren eine wichtige Grundlage für das Arbeiten vor Ort und die Kooperation mit den finnischen Partnern
- b) **Eine Reihe von Schulbesuchen** durch den Initiator und Projektkoordinator Albert Hoffmann unterstützten die konkrete Arbeit am Buch und am interaktiven Lesespiel am PC vor Ort
- c) **Erstellung, Sammlung und Pflege der Webseite [www.pandio.eu](http://www.pandio.eu) – Wege zum Lesen.**  
Hier finden sich inzwischen ca. 450 Beiträge, die **Wege zum Lesen** beschreiben: aus Finnland, Deutschland, Österreich und der Schweiz.

### Beispiele:

- o Leseraum an der GS Haselbach
  - o Organisation einer Schul-Lese- und-Buch-Woche
  - o Wir gestalten ein Plakat zu "Otfried Preußler"
  - o Eigenes Buch: Über das Leben in mittelalterlichen Burgen
  - o Powerpoint-Präsentation: Ausgewählte finnische und deutsche Schriftsteller
- d) **Lesen von ausgewählten Büchern** finnischer, deutscher und schwedischer Autoren sowie **Erstellen von Arbeitsblättern und Arbeitsmaterialien** zu diesem Bücherpool.

### Beispiele:



- e) **Erstellen von Lese-Dokumentationen zu Büchern in echter Tandem-Partnerschaft:**  
(je eine deutsche und eine finnische Klasse gemeinsam)

Beispiel: eine Klasse zeichnet Bilder zu einem Buch, die andere Klasse beschreibt den Inhalt

*Kl. 3 Witzmannsberg und Klasse 3/4 der Grundschule Valiojä – zwei*

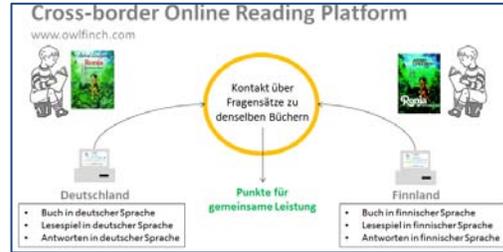


Ausschnitte:

- f) **Kommunikation** zu sämtlichen Belangen des Projekts in englischer Sprache **mit den modernen Mitteln über** Email / Skype / Website-Nachrichten (BLOG) /



- g) Erstellen einer **neuartigen Software für das interaktive Lesespiel** in Partnerschaft: [www.owlfinch.com](http://www.owlfinch.com)



- h) Konzeption und Organisation einer **Wanderausstellung** zum Projektthema (in Zusammenarbeit mit dem Künstler Herrn Klonowski)



- i) Organisation und Durchführung von **Veranstaltungen für die Öffentlichkeitsarbeit, z.B. Festakt zum offiziellen Projektstart**  
(Foto: Ltd. SchAD Hubert Kainz, MdL Konrad Kobler, Bürgermeister der Stadt Passau Urban Mangold, Landrat Franz Meyer, SchRin Johanna Buchberger-Zapf, Ltd. RSchD Anton Wolfer nach Anbringung der Projekttafel)



- j) **Internationale Kooperation vor Ort:** je zwei Projekt-Treffen im Jahr 2010/11 und im Jahr 2011/12; jeweils in Finnland und in Passau



3) **Ergebnisse**

Ziel unseres Projekts war es, mit dem PISA-Sieger Finnland Methoden und Materialien zur „Förderung der Lesemotivation“ zu sammeln, zu reflektieren und neu zu entwickeln. Dies führte zu einem außerordentlich regen Austausch auf hohem fachlichem Niveau und zu sehr bereichernden persönlichen Beziehungen zwischen den Projektpartnern und den beteiligten

Klassen. Zusätzlich zu den fachlichen Erkenntnissen zum Thema Lesen erfuhren wir durch die intensiven Kontakte einen vertieften Einblick in das finnische Schulsystem und die Lebensweise der Finnen, die uns sehr bereicherten. Als anonyme Projektpartner begannen wir die Zusammenarbeit 2010, als gute Bekannte gingen wir nach zwei Jahren auseinander.

Das Projekt hat alle Beteiligten zur eigenen Fortbildung motiviert. Die Lehrkräfte setzten sich sehr stark fachlich mit dem Thema Lesen auseinander, lasen mehr Fachbücher und nahmen an Fortbildungen zur Lesedidaktik teil. Der internationale Kontakt forderte auch die Schulleitungen heraus, verstärkt Öffentlichkeitsarbeit zu machen. Durch den englischen Schriftverkehr, die Kommunikation mit den Gästen und die Hilfestellung für die Kinder, die englische Briefe schreiben wollten, wurden bei den Lehrkräften viele Kompetenzen, z.B. auch sprachliche, reaktiviert.

### a) Evaluationsergebnisse

Die Evaluation des Projekts durch die beteiligten Kinder und Lehrkräften ergab, dass es uns tatsächlich gelungen ist, die Lesemotivation für das Lesen von Büchern zu steigern, wobei die Zusammenarbeit über die Grenzen hinweg ein nicht unwesentlicher Motivationsfaktor war.

- Mehr literarisches Wissen rund um deutsche und finnische Kinder- und Jugend-Literatur (1. Test: Juli 11: Steigerung um 80 %)
- Mehr Freude am Lesen (70 % der Schüler)
- Vermehrtes Lesen von Büchern in der Freizeit
- Steigerung der Medienkompetenz  
Besserer Umgang mit Computer, Internet und Email-Programm (95 % der Schüler )
- 100% der teilnehmenden Lehrer sind davon überzeugt, dass die Schüler genauere Vorstellungen von Finnland, finnischen Schulen und den finnischen Schülern bekommen haben.

### b) Weitere Effekte:

- Auszeichnung vom PAD (Pädagogischer Austauschdienst der Kultusministerkonferenz, Bonn) für die bisher geleistete Arbeit unserer Gruppe:  
**PROJEKT DES MONATS SEPTEMBER 2011**. Im Text heißt es:  
**„Ein beispielhaftes Projekt zum internationalen Austausch im Schulbereich“**
- Internet-Leseportal [Owlfinch.com](http://Owlfinch.com), das auch nach der Beendigung des offiziellen Projekts (Juli 2012) weiter verwendet wird. Finnische und deutsche Schulen meldeten bereits ihr Interesse an.
- Es wurden mit den Kindern als Klassenlektüre mehr Bücher gelesen und lesebegleitende Verfahren verstärkt eingesetzt.



Sollten Sie zum Projekt Fragen haben, können Sie sich an Albert Hoffmann [hoffmannn@unterreuth.de](mailto:hoffmannn@unterreuth.de) oder an Johanna Buchberger-Zapf [johanna.buchberger-zapf@landkreis-passau.de](mailto:johanna.buchberger-zapf@landkreis-passau.de) wenden.